



Franklin-McKinley School District

PREPARING ALL CHILDREN AS GLOBAL LEARNERS

August 13, 2018

Dear Students, Parents, and Guardians,

Welcome to a brand new year in Franklin-McKinley Schools! We are glad to have you as part of our school family and hope you are looking forward to the 2018-2019 academic year. During this time, parents and guardians are preparing their children for the start of school on August 20, 2018. While this is an exciting time, we realize many children are expressing strong feelings of fear, and/or angst as they are watching the treatment of families and young children being separated on various media channels.

As the Superintendent of Schools, I want to reinforce our commitment to ensuring a safe and inclusive environment for all students regardless of their race, immigration status, religion, or sexual orientation and will be offered an equal opportunity in receiving a quality education. I want to make it clear that our district will always be a safe space, and that we will not release personal information to federal agencies, unless obligated through a court order. Franklin-McKinley School District is here to help and be a resource for families. The following are a few key resources that families may utilize as needed.

Back to School Resources

We want to ensure children have the back to school essentials for a successful start to the year. If your child is in need of a backpack, school supplies, or uniform, please contact our Student Wellness & Support Services Office at (408) 293-6092.

Family Preparedness Planning

While it is our hope that you never have to use your Family Preparedness Plan, it is a good practice to have one in place to help reduce the stress of the unexpected. Due to the additional challenges immigrant and mixed status families face, the Immigrant Family Resource Center also has additional advice for immigrants. English: <https://tinyurl.com/ycb5gxdq> Spanish: <https://tinyurl.com/y9w8yjgu>.

Social-Emotional Support

Franklin-McKinley understands the negative impact trauma can have on children. We are committed to providing access to high quality mental health & support services to students and their families. We have a team of Social Workers, Interns, partnerships with local mental health providers, and other licensed professionals ready to respond as needed to our student's social-emotional needs. Parents may contact their school site Administration directly or the Student Wellness & Support Services Office at (408) 283-6092 to submit a referral.

Legal & Voting Resources

Services Immigrant Rights & Education Network (SIREN) provides free consultations for legal services including citizenship, deportation defense and legal advocacy. To speak with a SIREN representative, please call (408) 453- 3003 or visit in person at 1415 Koll Circle, Suite 108 San José, CA 95112.

We hope that you find these resources helpful and look forward to a great year in Franklin-McKinley Schools.

Sincerely,

Juan Cruz, Superintendent of Schools

Board of Education

Maimona Afzal Berta

Rudy Rodriguez

George Sanchez

Omar Torres

Thanh Tran



Franklin-McKinley School District

PREPARING ALL CHILDREN AS GLOBAL LEARNERS

Estimados Alumnos, Padres de Familia, y Tutores Legales,

¡Bienvenidos a un nuevo ciclo escolar en las escuelas de Franklin-McKinley! Estamos contentos de tenerlos como familia en nuestras escuelas y esperamos que ustedes estén con ansias para iniciar el nuevo año escolar 2018-2019. En estos días, nuestros padres y tutores legales están preparando a sus hijos para el regreso a clases, que da comienzo el 20 de agosto del 2018. Aunque el regreso a clases es una temporada emocionante para los niños, también estamos tomando en consideración que muchos niños están expresando fuertes emociones de miedo y/o angustia por ver el trato de separación que están enfrentando las familias y los niños en los medios de comunicación.

Como Superintendente de las escuelas, quiero reforzar nuestro compromiso de asegurar un entorno seguro e inclusivo para todos los estudiantes, sin importar su raza, religión, u orientación sexual. A todo alumno se le ofrecerá una oportunidad equitativa para recibir una educación de calidad en nuestro distrito. Quiero dejar claro, que nuestro distrito siempre será un lugar seguro y que no divulgaremos información personal a las agencias federales, al menos que estemos obligados por una orden judicial. El Distrito Escolar Franklin-McKinley está aquí para ayudar y ser un recurso para las familias. Los siguientes recursos pueden ser utilizados por nuestras familias, según sea necesario.

Recursos de regreso a la escuela

Queremos asegurarnos de que los niños tengan los elementos esenciales de regreso a la escuela para un comienzo exitoso del año. Si su hijo necesita una mochila, útiles escolares o uniforme, comuníquese con el departamento de Servicios de Apoyo y de Bienestar del Estudiante al (408) 293-6092.

Plan de preparación familiar

Aunque esperamos que nunca necesite usar su plan de preparación familiar, es de buena práctica contar con uno para ayudarle a reducir el estrés en caso de que algo inesperado suceda. Debido a las últimas dificultades que las familias inmigrantes y de diferentes estatus migratorio están enfrentando, el centro de recursos, *Immigrant Family Resource Center* tiene consejos para los inmigrantes. Inglés: <https://tinyurl.com/ycb5gxdq> Español: <https://tinyurl.com/y9w8yjgu>.

Apoyo socioemocional

Franklin-McKinley entiende el impacto negativo que el trauma puede tener en los niños. Por eso se compromete en ofrecerles a sus alumnos y padres de familia servicios de salud mental & apoyo de alta calidad. Tenemos un equipo de trabajadores sociales, estudiantes becarios, asociaciones con proveedores locales para la salud mental, y otros profesionales certificados que están listos para responder a las necesidades socioemocionales de nuestros alumnos. Los padres de familia se pueden comunicar directamente con el administrador de la escuela o con el departamento de Servicios de Apoyo y de Bienestar del Estudiante al (408)283-6092 para remitir una solicitud para servicios.

Recursos legales & de votación

Services Immigrant Rights & Education Network (SIREN, por sus siglas en inglés) provee servicios legales de ciudadanía, defensa de deportación y abogacía legal. Por favor hable al (408)453-3003 para hablar con un representante de SIREN o visítenos en persona en el siguiente domicilio: 1415 Koll Circle, Suite 108 San José, CA 95112.

Esperamos que estos recursos sean de ayuda para usted y esperamos tengan un buen año escolar en las escuelas de Franklin-McKinley.

Atentamente,

Juan Cruz, Superintendente de las Escuelas

Board of Education

Maimona Afzal Berta

Rudy Rodriguez

George Sanchez

Omar Torres

Thanh Tran



Franklin-McKinley School District

PREPARING ALL CHILDREN AS GLOBAL LEARNERS

Thân chào các học sinh, phụ huynh, và người giám hộ,

Chào mừng quý vị đến với năm học mới tại các trường học trong học khu Franklin-McKinley. Chúng tôi vui mừng khi có quý vị là thành viên của gia đình trường học của chúng tôi và hy vọng rằng quý vị đã sẵn sàng cho một năm học 2018-2019. Trong thời gian này, các phụ huynh và người giám hộ đang chuẩn bị cho các con mình để bắt đầu năm học mới vào ngày 20 tháng 8, 2018. Mặc dù đây là thời gian thú vị, chúng tôi nhận ra rằng nhiều trẻ em đang thể hiện những cảm xúc mạnh mẽ như sợ hãi, và/hoặc lo lắng khi các em xem thấy việc các trẻ em bị tách khỏi ra gia đình mình trên nhiều kênh truyền thông khác nhau.

Là Giám đốc các trường học, tôi muốn nhấn mạnh sự cam kết của chúng tôi trong việc đảm bảo một môi trường an toàn và bao gồm tất cả học sinh bất kể sắc tộc nào, tình trạng di trú, tôn giáo, hoặc xu hướng tính dục và sẽ được cung cấp cơ hội giáo dục có phẩm chất như nhau. Tôi muốn nói rõ rằng học khu của chúng ta sẽ luôn là nơi an toàn, và do đó chúng tôi sẽ không cung cấp thông tin cá nhân cho bất kỳ cơ quan nào của liên bang, trừ khi chúng tôi phải tuân theo lệnh của tòa án. Học Khu Chính Franklin-McKinley giúp đỡ và là sự trợ giúp cho các gia đình. Những thông tin sau đây là những nguồn hỗ trợ chính mà các gia đình có thể sử dụng khi cần thiết.

Vật Dụng Chuẩn bị Trở lại Trường

Chúng tôi muốn đảm bảo rằng các học sinh có những dụng cụ học tập cần thiết để quay lại trường và có một khởi đầu năm học thành công. Nếu con quý vị cần cặp sách, dụng cụ học tập, hoặc đồng phục, vui lòng liên lạc Phòng Phúc Lợi và Dịch Vụ Học Sinh tại số (408) 293-6092.

Kế hoạch Chuẩn bị Sẵn sàng cho Gia đình

Mặc dù hy vọng của chúng tôi là quý vị không bao giờ phải sử dụng Kế hoạch Chuẩn bị Sẵn sàng cho Gia đình, tốt nhất quý vị nên có sẵn một kế hoạch để giúp giảm những căng thẳng không mong muốn. Bởi vì những thách thức về vấn đề di trú và những vấn đề khác mà gia đình quý vị đang phải đối mặt, Trung Tâm Nguồn Lực Gia Đình Di Dân cũng có những lời khuyên bổ sung cho những người di dân. Tiếng Anh: <https://tinyurl.com/ycb5gxdq> tiếng Tây Ban Nha: <https://tinyurl.com/y9w8yjqv>.

Hỗ trợ Xã hội-Tình cảm

Franklin-McKinley hiểu những chấn thương tinh thần có ảnh hưởng tiêu cực đến trẻ em. Chúng tôi cam kết cung cấp những dịch vụ sức khỏe tâm thần & dịch vụ hỗ trợ có phẩm chất cao cho các học sinh và gia đình. Chúng tôi có nhóm những Cán sự Xã hội, Thực tập sinh, các đối tác từ những nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần, và những nhà chuyên môn có chứng chỉ sẵn sàng để đáp lại những nhu cầu xã hội-tình cảm của học sinh. Phụ huynh có thể liên lạc trực tiếp Ban Giám Hiệu trường học hoặc Phòng Sức khỏe và các Dịch vụ Hỗ trợ Học Sinh ở (408) 283-6092 để nộp thư giới thiệu.

Các Nguồn thông tin Pháp lý & Bỏ phiếu

Các Dịch vụ Quyền Di Trú & Mạng lưới Giáo dục (SIREN) cung cấp sự tư vấn miễn phí cho các dịch vụ di trú bao gồm các trợ giúp về quyền công dân, bảo vệ khỏi trục xuất, và những trợ giúp pháp lý. Để nói chuyện với đại diện SIREN, vui lòng gọi (408) 453- 3003 hoặc đến trực tiếp địa chỉ 1415 Koll Circle, Suite 108 San José, CA 95112.

Chúng tôi hy vọng những nguồn thông tin này hữu ích cho quý vị và chúng tôi hy vọng một năm học tốt đẹp cho các trường học của Học khu Franklin-McKinley.

Thân ái,

Juan Cruz, Giám Đốc các Trường Học

Board of Education

Maimona Afzal Berta

Rudy Rodriguez

George Sanchez

Omar Torres

Thanh Tran